

FEESTE MET ACCORDEON

AVELGEM

5 nov. 2011

PROGRAMMA *PROGRAMME*



Orchestre International du Vetex ^(N-F) & marionette Robert Boudzinc ^(F)
Abuzska ^(B) Musika de Bal ^(F) Paie ton Schreimel ^(F) Liberrrio ^(F) Les Caricoles ^(B)
Zakouska ^(F) Histoires de Vic ^(B) La Belle Gigue ^(B) Antoine Flipo ^(B) Stro ^(B)
Seppe Vandewalle ^(B) De Bree Veertiene ^(B) Noumène Tôbar ^(F)
Douce Ambiance ^(B) De Stroete Dweilers ^(B) Mimmisse ^(B)

Avelgem centrum/centre ville : MiMorada, 't Souppapke, De Volle Maan,
Retro Eetkaffee, De Brasserie, Te Biechte, GC Spikkerelle en centrumstraten.

40^e FEESTEWORP, FEESTELOOP
Randanimatie & Straattheater, Vuurwerk
MEER INFO: WWW.AVELGEM.BE/ACCORDEONFESTIVAL
OF WWW.FEESTEWORP.COM

MIT DANK AAN ONZE PARTNERS:



Een grensoverschrijdend muzikaal feest in het hartje van Avelgem, waar alle genres en culturen elkaar ontmoeten rond het feestinstrument bij uitstek!

Une fête musicale transfrontalière au centre ville d'Avelgem, où tous les genres et toutes les cultures se rencontrent, autour du plus festif des instruments !

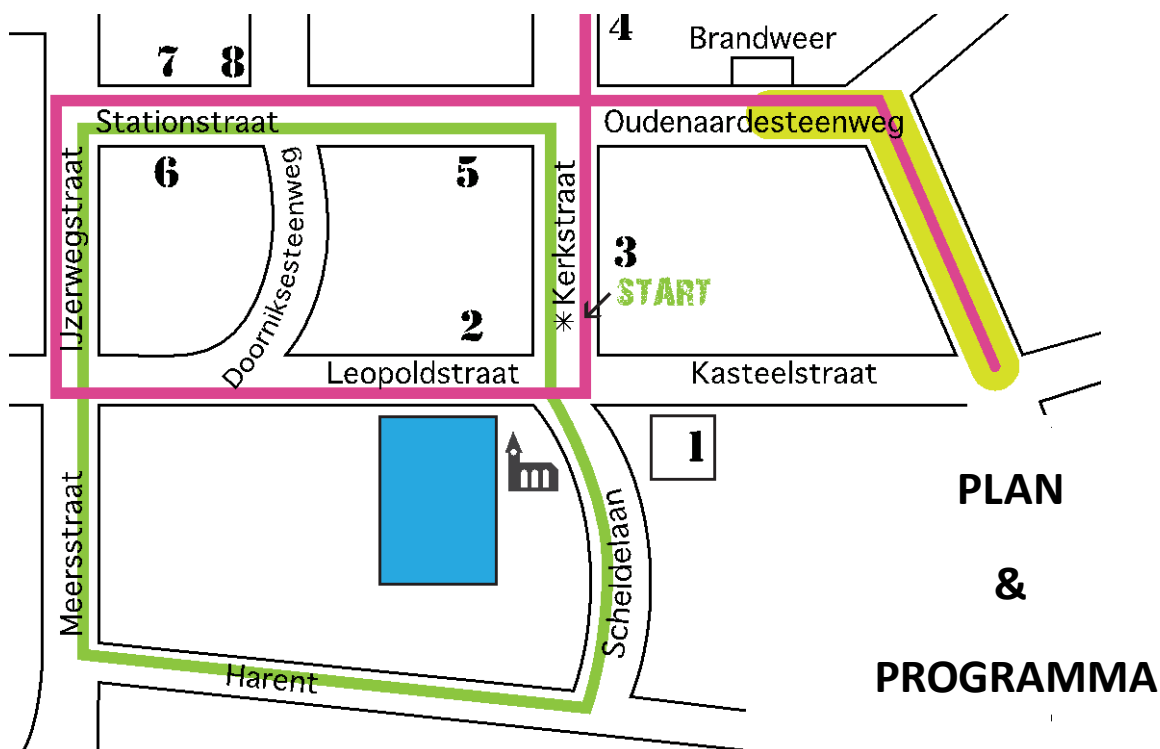
INFO

0032 56 64 99 60 - 0032 474 399 716

joachim.wannyn@krak.be

www.avelgem.be/accordeonfestival

www.feesteworp.be



- **Kerkstraat** : 18u30 feestelijke opening met **Orchestre International du Vétex** en vuurspuwende marionet **Robert Boudzinc** ; start feesteloop : 18u45 kinderwedstrijd, 19u15 : 5km, 20u00 : 10km
- 1. **Spikkerelle** : 20u **Abuzska** – 21u30 **Prijsuitreiking Feesteloop** - 22u00 **Orchestre International du Vétex** (voorstelling nieuw album)
- 2. **Te Biechte** : 20u **De Bree veertiene** – 21u **Mimisse** - 22u **De Bree veertiene** – 23u **Mimisse**
- 3. **De Brasserie** : 21u **Les Carricoles** – 22u **Paie ton Schtreimel**
- 4. **Retro Eetkaffee**: 19u30 **Seppe Vandewalle** – 21u **Libertrio**
- 5. **Doorniksesteenweg** : vanaf 19u30 doorlopend : toeristisch pendeltreintje tussen kruispunt en stationsbuurt, met feestorkest **De Stroete Dweilers**
- 6. **De Volle maan** : 21u30 **Zakouska** – 00u **Les Carricoles**
- 7. **Mi Morada** : 22u **Musika De Bal** – 23u **Noumène Tobar**
- 8. **'t Soupapke** : 21u30 **Seppe Vandewalle** – 22u30 **Douce Ambiance**
00u **Musika De Bal**

Openingsvoorstelling : 'HISTOIRES DE VIE'

zaterdag 29 oktober - Molen Outrijve **samedi 29 octobre - Moulin Outrijve**
(Molenstraat 41 Avelgem - Outrijve)



Artiesten uit Avelgem, Kortrijk, Doornik en Rijsel vertellen hun levensverhaal doorheen muziek en poëzie, in het betoverend kader van de oude molen van Outrijve. Met o.a. muzikanten van het Vétex-orkest, Mimmisse (Doornik), Filiep Vanden Broeck (Avelgem) en andere gasten.

Toegang gratis maar met 'auberge Espagnole' : iedereen brengt een hapje en drankje mee voor een gezellige babbel na de voorstelling.

Des artistes d'Avelgem, Courtrai, Tournai et Lille racontent leur histoire de vie à travers la poésie et la musique, dans le cadre intimiste du vieu moulin d'Outrive . Avec e.a. des musiciens de l'Orchestre du Vétex, Mimmisse (Tournai), Filiep Vanden Broeck (Avelgem) et d'autres invités.

Accès gratuit mais avec 'Auberge Espagnole' : tout le monde emmène qqchose à boire et à manger pour un moment convivial après le concert.

Meer info : www.visavisnet.eu/node/248

3^{de} FEESTELOOP – 2ième COURSE DE FÊTE

Vanaf 18u30 recreatieve stratenloop door Avelgem centrum met 3 afstanden

Mooie prijzen voor de winnaars en voor de origineelst verklede deelnemers !

(verkleed je in één van de feesteworpthema's die aan bod kwamen tijdens '40 jaar feesteworp'. Doorlopend **muziek en animatie** met Orchestre International du Vétex, De Stroetedweilers, toeristisch treintje, vuurspuwende marionet 'Robert Boudzinc', accordeon-orkestjes in de café's... Aansluitend 'Feeste met accordeon in de centrumcafé's en Spikkerelle'.

Dès 18h30 : course de rue dans le centre d'Avelgem, avec 3 distances. De nombreux lots pour les gagnants et les meilleurs costumes (Thème : 'les 40 ans du Feesteworp).

Animations et musique en continu avec les orchestres du Vétex, De Stroetedweilers, train touristique, marionette cracheur de feu 'Robert Boudzinc', Ensuite : 'Feeste met Accordeon' dans les cafés et dans le cc Centre Culturel Spikkerelle.

PRAKTISCHE INFO – INFO PRATIQUE : www.feesteloop.be

inschrijven via sport@avelgem.be 056 65 30 60

Renseignements en français : 0032 474 399 716 joachim.wannyn@krak.be

FEESTE MET ACCORDEON – FÊTE À L'ACCORDEON

Gratis concerten in de Avelgemse centrumcafé's en CC Spikkerelle. Programma alfabetisch.

Concerts gratuits dans les cafés du centre d'Avelgem et le Centre Culturel Spikkerelle. Programme en ordre alphabétique.

**FEESTELIJKE OPENING !! OUVERTURE FESTIVE !! Kerkstraat 18u30
Orchestre International du Vétex & 'Robert Boudzinc'**



Abuzska (Doornik) – Spikkerelle 20u-21u30

Ref.: winnaars 'imagine' talentenwedstrijd en 'envol des cités' 2010

www.myspace.com/abuzska



Deze talentvolle jonge bende uit Doornik zet het feestje in voor de Vetex-fanfane met een stuivende mix van ska, rock, folk en reggae en vaak geëngageerde nummers de wereld van vandaag. In Wallonië en Brussel hebbe, ze inmiddels een stevige live-reputatie en kaapten ze prijzen weg op diverse popwedstrijden. Invloeden / *influences* : Bob Marley, Babylon Circus, Ska-p, La Ruda Salska, Percubaba, Les Têtes Raides,...

Ska-rock festif teint de folk et de reggae aux influences diverses. Cette bande de jeunes Tounaisiens talentés a déjà une excellente reputation live en Wallonie et à Bruxelles, à découvrir !

Douce Ambiance (Gent) – 't Soupapke 22u30 – 00u30

Gipsy Swing & Chanson (B / Gent) (ref. : talrijke binnen- en buitenlandse podia)

www.myspace.com/douceambiancequintet



Vijf jonge beroepsmuzikanten met een passie voor franse chansons en gipsy jazz : Django, Rosenberg, Privat, Viseur, Azzola, Piaf, Brassens, Brel... Zang /*chant*: Gudrun Roos ; accordeon: Rein De Vos; gitaar: Bart Vervaeck; ritmegitaar: Stijn Bettens; contrabas: Stijn Tondeleir.

Cinq jeunes musiciens professionnels qui partagent une passion pour la chanson française et le swing manouche : Django, Rosenberg, Piaf, Brassens, Brel, Viseur...

De Bree Veertiene (Brugge) - Café Te Biechte 20u-21u en 22u-23u



Vlaamse en Franse populaire muziek. Bekend van : Airbag / Accordeonfestival Brugge

Dit mobiel feestorkest zet met accordeon – contrabas – sax en percussie café Te Biechte in vuur en vlam : ambiancemuziek van Musette over Java tot Dixieland en populaire meezingers voor een internationaal publiek.

Ambiance Musette , Java , Dixieland ... et chasons populaires pour un public international.

De Stroete Dweilers (Ronse) – op en rond treintje Doorniksesteenweg – 19u30 - 00u doorlopend Ref.: De Bommels, Ronse Opscene . <http://www.destroetedweilers.weebly.com>

Het dweilorkest uit Ronse laat de doornikstraat swingen met meezigners als Het Kleine café aan de haven, 's nachts na tweeën, rock around the clock, etc...

L'orchestre de rue de Renaix mettra l'ambiance sur le train touristique dans la rue de Tournai (Doornikstraat) avec des tubes d'autrefois comme 'rock around the clock', when the saints go marching in, etc....

Les Caricoles (Tournai) – De Brasserie - 21u-22u en De Volle Maan 00u - 01u30

Ref. : Europese folk, Feest-duo : Esperanzah Festival, Wazemmes l'Accordeon, Botanique,...
www.myspace.com/lescaricoles



Feest-duo 'Les Caricoles' gelden in Wallonië als een waar fenomeen, en ze werkten op enkele jaren tijd 300 concerten af in België, Frankrijk en Zwitserland. Camille op diatonisch accordeon en 'Piwi' met percussie en zang gooien voor elk optreden hun ziel open met hun eigenzinnige en energieke versies van klezmer, balkanmuziek en Europese folk !

Foto Fotografie Losfeld

Camille à l'accordéon diatonique et Piwi aux percussions et au micro composent le duo le plus festif de la Wallonie. Turbo Klezmer-Balkan-folk qui oblige à danser !

Libertrio (F - Arras) – Eetkaffee Retro – 22u-00u

Ref.: één van de betere Noord-Franse Jazz-combo's, met ervaren rotten uit Arras.
<http://www.libertrio.com>



Dit top-kwartet op Gitaar, bas, drums en accordeon deelt een passie voor Piazzolla, Richard Galliano, Philip Catherine, Gus Viseur en een menigte andere jazz-componisten. Aan u om hun eigen boeiend universum te ontdekken.

Tous unis par une même passion... la musique de Piazzolla mais aussi Richard Galliano, Philip Catherine, Gus Viseur...et une foule d'autres...mais...c'est à vous de vous faire votre perception de leur univers.

Mimisse (Tournai) – Te Biechte 21u-22u en 23u-00u

Ref.: Dé oudste maar nog altijd 'spring'levende accordeonlegende uit Doornik – Musette & Jazz Manouche



Mimisse (82!) speelt al meer dan 60 jaar accordeon op alle mogelijke gelegenheden in het Doornikse. Deze uitzonderlijke madam belichaamt de authentieke Waals-Franse volkstraditie. Musette, Swing, Jazz en Chanson met een brede glimlach !

Mimisse (82 ans !) joue de l'accordéon depuis plus de 60 ans dans le Tournaisis. Cette dame exceptionnelle fait figure de représentante de la tradition populaire française. Musette, Swing, Jazz et Chanson servis avec un grand sourire !

foto Fotografie Losfeld

Musika de Bal (F-Lille) – MiMorada 22u-23u – 't Soupapke 00u30 - 01u30

Ref.: vaste feestwaarde in de Rijselse kroegen ! Surprise-act op onze vorige editie.



Met hun opzwevende oost-europese zigeunerdeuntjes zijn ze de ideale opwarmer voor café MiMorada. Hop met de beentjes !

Avec leur musique festive de l'Europe de l'Est, ils chaufferont le public du café MiMorada. Mettez vos chaussures de danse !

Noumene Tobar (F-Lille) – MiMorada – 23u-01u

Ref.: Jazz Manouche – Reggae- Rock : Wazemmes l'accordéon, Le Biplan, Le Splendid,... www.myspace.com/noumenetobar

Noumène Tobar swingt van begin tot einde de pan uit ! De eigenzinnige Franse stijl waarin **Jazz Manouche, chanson, musette en invloeden uit reggae en rock** samenkomen is ontstaan uit de Rijselse smeltkroes van culturen. De 13 muzikanten hebben al een stevig muzikaal parcours achter de rug in diverse bezettingen en dat levert uiteraard het nodige vuurwerk op . Eén van de hipste groepen in de Noord-Franse hoofdstad op dit moment !



La révélation festive de Wazemmes l'accordéon est un mélange de jazz manouche, de chanson, de musette, de reggae et de rock. Un cocktail détonant servi par 13 musiciens lillois aux parcours musicaux solides... Et ça s'entend avec le feu d'artifice sonore qu'ils allument sur scène !

Orchestre International du Vétex (Kortrijk-Lille-Tournai)

Kerkstraat 18u30 – Spikkerelle 22u – 00u - *voorstelling nieuw album 'Total Tajine'!*

www.vetex.org



Met de steun van het grensoverschrijdende Interreg-project 'vis-à-vis' is het Orchestre International du Vétex ondertussen een gevestigde waarde geworden in heel Europa en ook daarbuiten. Vaak wordt verwezen naar de opwepende zigeunerfanfares uit Oost-Europa en de Balkan. In een tijdsgeest waar steeds nadrukkelijker wordt gewezen op de 'eigenheid' van elke regio, levert de fanfare een statement van formaat: Vlamingen, Walen en Noord-Fransen samen aan het feest!

Dans des temps où on entend parler presque seulement des différences entre des communautés et d'un soit-disant 'particularité' de chaque région, l'Orchestre International du Vétex montre d'une manière festive le côté amusant et enrichissant de la vie en commun des Wallons, des Flamands et des Français!

Paye ton Schtreimel (F - Lille) – Café De Brasserie - 22u - 00u

Ref.: bijzonder succesvol en al even geschift klezmer-kwartet, diverse Franse festivalpodia en bars.

www.myspace.com/schtreimel



Vier opmerkelijk veelzijdige muzikanten (klarinet, banjo, contrabas en accordeon) bespelen op virtueuze manier de grenzen tussen traditionele oost-europese feestmuziek, klassieke muziek en stevige drinkliederen. Akoestische ambiance met een zekere punk-attitude.

A cheval entre musique traditionnelle Yiddish, classique et bière d'avant-garde, Paie ton Schtreimel c'est un peu du balloche mais pas sans une certaine énergie « punk ». Quatres musiciens remarquables sur clarinette, banjo, contrebasse, accordéon ringard.

**Seppe Vandewalle (Wevelgem) Retro Eetkaffee 19u30-20u30 – 't Soupapke
21u30-22u30** Ref. : Wevelgems jongste accordeontalent, winnaar Airbag-wedstrijd 2010.



Deze jonge accordeonvirtuoos houdt vooral van traditionele **franse musette**, maar schudt ook de bekende deuntjes vlot uit z'n vingers. Sfeer altijd verzekerd met Seppe...

Le jeune virtuose Seppe aime surtout la musette française traditionnelle qu'il combine avec des chansons connues. Depuis qu'il a sept ans, il joue en public avec toujours beaucoup de succès !

Zakouska (F-Strasbourg) – De Volle Maan – 21u30-00u

Ref.: Roemeense zigeunermuziek met een ongelooflijke energie - Interférences Festival Strasbourg
www.myspace.com/zakouska



Het Franse virtuoze ensemble Zakouska strijkt neer op het podium van De Volle Maan met de ongelooflijke energie en de rijke emoties van de traditionele Roemeense muziek . Op twee violen, gitaar en accordeon brengen ze opzweepende arrangementen recht uit Transylvanië, die ze ter plaatse leerden van de muzikanten in de kleine dorpjes.. Jong toptalent uit een eeuwenoude Europese traditie

Musique à goûter ; des airs roumains mutés de bouche à bouche se sont transformés, petit à petit, en airs urbains des ruelles louches ; on y voit traîner des mélodies de tous bords entre les épines et les frites, le café, la laine de nos pulls et le plaisir de jouer . Quatre musiciens qui jouent une musique traditionnelle de fêtes renversées et de danses improvisées..

ANIMATIE doorlopend – **ANIMATION continue** :

Robet Boudzinc (F) De legendarische vuurspuwende marionet – *La marionette cracheur de feu*

Toeristisch treintje / train touristique – gratis tussen kerkstraat en stationsbuurt / *gratuit entre le centre-ville et la rue de la gare.*

Feestorkest De Stroete Dweilers aan boord / *à bord !*